



Република Србија
МИНИСТАРСТВО
РУДАРСТВА И ЕНЕРГЕТИКЕ
Управа за резерве енергената
Број: 401-00-23/2019-01

Датум: 12.02.2020. године

Београд

На основу члана 54 и 63 Закона о јавним набавкама (Сл. гл. РС бр.124/2012, 14/2015 и 68/2015), Комисија за јавну набавку бр.02/2019 у отвореном поступку, за јавну набавку услуга уговор о правима на опцијску куповину деривата нафте (Тикети), на захтев заинтересованог лица, даје

Додатне информације или појашњења у вези са припремањем понуде

Бр.3

Пет и више дана пре истека предвиђеног рока за подношење понуда, заинтересовано лице је у писаном облику од Наручиоца тражило додатне информације односно појашњења, а Наручилац у року од три дана од дана пријема захтева заинтересованом лицу доставља и објављује на Порталу јавних набавки и интернет страници Наручиоца, следеће:

Питање бр.1: Може ли страни понуђач који има седиште у земљи у којој се не издају докази о испуњености услова за учешће у поступку ове јавне набавке да докаже испуњење тражених услова тако да приложи само потписан и оверен Образац 6.6, или уз потписан и оверен Образац 6.6 треба да приложи и засебне изјаве (такођер оверене код надлежног органа земље у којој има седиште)?

Питање бр.2: Може ли страни понуђач да докаже испуњење тражених услова тако да потпише и овери Образац 6.6 и остале обрасце из конкурсне документације на језику земље у којој има седиште или на енглеском језику и да их затим судски тумач преведе и овери на српски језик?

Питање бр.3: Која је то „одговарајућа делатност која је у вези са предметом ове јавне набавке“ на коју се реферира Обавезни услов 4.1 под редним бројем 4 (стр. 11/47), а за коју понуђач треба да има дозволу/решење надлежног државног органа земље у којој има седиште?

Питање бр.4: Да би понуђач испунио услов за учешће у овом поступку набавке треба да докаже свој пословни капацитет и то тако да већ приликом подношења понуде и периода њеног важења поседује деривате нафте из техничке спецификације наручиоца у количини коју нуди у својој понуди, а који би били предмет опцијске куповине тек од момента ступања на снагу уговора о опцијској куповини. Овај захтев се доказује достављањем уговора о ускладиштењу, копије робног листа/складишнице и извештаја о испитивању (квантитета и квалитета) (стр. 12-13/47). Наведено значи да се већ у фази припреме и подношења понуде од понуђача тражи да достави 100 одсто узорак услуге коју треба да пружи, што је крајње неуобичајено за ову врсту услуге (тикети) узимајући у обзир висину трошкова (трошак ускладиштења, трошак финансирања робе, трошак осигурања робе, трошак испитивања квантитета и квалитета робе).

Да ли понуђач може да докаже свој пословни капацитет тако да уместо уговора о ускладиштењу, робног листа/складишнице и извештаја о испитивању достави изјаву оверену код надлежног органа земље у којој има седиште да ће у случају да му се додели уговор о опцијској куповини имати у поседу ускладиштену робу у понуђеној количини и у уговореном року исходити тражене документе који су предуслов за ступање уговора о опцијској куповини на снагу?

Питање бр.5: Од понуђача се тражи да достави извештај о испитивању издат од стране акредитоване лабораторије (стр. 13/47). Сукладно уобичајеној индустријској пракси, верујемо да се ради о извештају о испитивању квантитета и квалитета ускладиштене робе тј. треба да се потврди да је ускладиштена минимално она количина горива захтеваног квалитета која је и понуђена понудом. Ако је то у питању, онда такав извештај не може да изда акредитована лабораторија већ самостално, неутрално контролно тело Тип А које је акредитовано по стандарду ЕН/ИСО/ИЕЦ 17020. Ову тврдњу могуће је проверити са акредитованом контролном кућом која врши испитивања квантитета и квалитета обавезних резерви деривата нафте за Управу за резерве енергената.

Предлог: „Извештај о испитивању издат од стране акредитоване лабораторије“ заменити са „Извештај о испитивању квантитета и квалитета издат од стране контролног тела акредитованог по стандарду ЕН/ИСО/ИЕЦ 17020. Понуђач је дужан до докаже постојање захтеване акредитације контролног тела.“

Питање бр.6: Конкурсном документацијом се од понуђача тражи да достави потврду референтног наручиоца и то на Обрасцу 6.9 (стр. 13/47). Захтев да се оваква потврда достави искључиво на обрасцу, који је притом састављен само на српском језику, дискриминише све понуђаче који за референтног наручиоца имају правна лица са седиштем ван Србије. Наиме, законски заступници таквих референтних наручиоца у правилу не састављају референце на њима страном језику и писму већ их састављају на свом меморандуму, на језику земље у којој имају седиште и/или на енглеском језику који се уобичајено користи у иностраној пословној комуникацији.

Предлог: Потврда референтног наручиоца који има седиште ван Србије, може да се достави, осим на Обрасцу 6.9, и на меморандуму референтног наручиоца, на језику земље у којој има седиште или енглеском језику, са свим елементима који су наведени у Обрасцу 6.9, и треба да буде преведена на српски језик од стране судског тумача.

Питање бр.7: Од понуђача се тражи да докаже да је кроз задњих пет година закључио, а потом и успешно реализовао, један уговор о тикетима са роком трајање најмање 1 (једне) године, минималне количине 20.000 тона. Успешно реализован референтни уговор треба да потврде референтни наручиоц и БАФА (Савезна канцеларија за економске односе и контролу извоза), орган у саставу Министарства за економске односе и енергетику Савезне Републике Немачке.

Међутим, без обзира на то што и наручиоц референтног уговора и главно тело за надзор свих уговора о тикетима у Савезној Републици Немачкој (БАФА) потврде да је референтни уговор реализован успешно и „без примедби“, од понуђача се додатно тражи да по истом питању, са истим циљем, достави и копију референтног уговора са фактурама које је понуђач издао референтном наручиоцу по предметном уговору и доказе да је извршено плаћање по истим.

Овај додатни захтев, пре свега, представља израз неповерења према угледу, значају, веродостојности и пословању и понуђача и референтног наручиоца и БАФА-е, чиме се 1) потпуно анулира смисао прикупљања докумената од БАФА-е и референтног наручиоца за потребе ове јавне набавке и 2) доводи у питање смисао чувања обавезних резерви деривата нафте Републике Србије у Савезној Републици Немачкој које је у највећој мери аргументисано ауторитетом БАФА-е.

Поред тога а чак и битније, овакав додатни захтев је дискриминирајући према свим понуђачима који за референтног наручиоца имају правна лица која нису обвезници примене сустава јавне набавке (а таквих је референтних наручиоца у земљама чланицама Европске уније велика већина). Наиме, стотине хиљада тона тикета на сирову нафту и деривате нафте које су на месечној разини ускладиштене у Савезној Републици Немачкој чувају се за потребе нафтних компанија из Италије, Велике Британије и Холандије које имају обавезу држања обавезних резерви деривата нафте сагласно европској директиви о минималним резервама, као и оних националних складишних тела која нису обвезници примене јавне набавке.

Правна лица која нису обвезници јавне набавке у правилу не деле своје пословне податке са трећима (осим када то заиста морају) па је очекивање/захтевање од таквог правног лица које није обвезник јавне набавке да понуђачу одобри давање њихових уговора, комерцијалних података те

финансијских докумената трећим лицима за потребе ове јавне набавке крајње нереално. Тиме се овакве понуђаче дискриминише у односу на понуђаче који за референтног наручиоца имају правна лица која су обвезници јавне набавке.

Предлог: Избацити из конкурсне документације захтев да се од понуђача тражи да доставе „Копију уговора и рачуна из којих се може утврдити да је понуђач успешно реализовао уговор који је предмет јавне набавке у захтеваном року и количини“ (стр. 13/47) тј. да је „потребно доставити фактуре које је понуђач издао наручиоцу по предметном уговору и доказе да је извршено плаћање по истим“ (Додатне информације или појашњења у вези са припремањем понуде - Бр. 1 од 23.01.2020. године).

Питање бр.8: Да ли је дозвољено да инострана банка достави Гаранцију за озбиљност понуде на енглеском језику, а која је садржајно једнака Моделу банкарске гаранције за озбиљност понуде (Прилог 7 - Конкурсна документација (стр. 30/47) и Додатне информације или појашњења у вези са припремањем понуде - Бр. 1 од 23.01.2020. године)?

Питање бр.9: Која празна поља у моделу Уговора о опцијској куповини деривата нафте (стр. 32-41/47) попуњава понуђач приликом подношења понуде? Да ли је довољно да попуни само поља на енглеском језику?

Питање бр.10: Требају ли обрасци и документа из конкурсне документације који се прилажу као део понуде да буду печатирани?

Одговор на питање бр.1

Наручилац је у конкурсној документацији на старни 14/47 и 15/47 јасно описао како страни понуђачи достављају тражене доказе о испуњености услова за учешће у поступку јавне набавке, ако се у држави у којој понуђач има седиште не издају тражени докази.

Одговор на питање бр.2

Да, може, с тим да се води рачуна да садржина докумената предвиђених конкурсном документацијом остане иста.

Одговор на питање бр.3

Одговарајућа делатност која је у вези са предметом јавне набавке, прецизирана је чланом 1. модела уговора, који је саставни део конкурсне документације.

Одговор на питање бр.4

Наручилац у свему остаје при условима утврђеним конкурсном документацијом за учешће у поступку јавне набавке и начину доказивања истих.

Одговор на питање бр.5

Додатни услов да понуђач располаже неопходним пословним капацитетом се односи на одговарајући квалитет. Извештајем о испитивању издатог од стране акредитоване лабораторије, доказује се квалитет утврђен у прилогу 2 техничке спецификације.

Одговор на питање бр.6

Потврда референтног наручиоца који има седиште ван Србије, може да се достави, осим на Обрасцу 6.9, и на меморандуму референтног наручиоца, на језику земље у којој има седиште или енглеском језику, са свим елементима који су наведени у Обрасцу 6.9, и мора да буде преведена на српски језик од стране судског тумача.

Одговор на питање бр.7

Наручилац је у обавези да јавну набавку предметне услуге спроведе у складу са одредбама Закона о јавним набавкама (Сл. гл. РС бр.124/2012, 14/2015 и 68/2015). У складу са чланом 76. ЗЈН наручилац може да одреди додатне услове који су у вези са предметом јавне набавке.

Испуњеност додатних услова доказује се достављањем одговарајуће документације наведене у тачки 4.2 подтачка 1, на страни 13/47 и 14/47 конкурсне документације.

Наручилац у конкретном случају не тражи активно учешће БАФА-е у предметном поступку јавне набавке. Као доказ за испуњење додатног услова, тражи се да понуђач достави копију потврде издате од стране БАФА за уговор о правима на опцијску куповину деривата нафте (Тикети) закључен у претходних 5 година (2014-2018), који се доставља као доказ испуњења додатног услова.

Захтев да се уз потврду БАФА достави и копија референтног уговора са фактурама које је понуђач издао референтном наручиоцу по предметном уговору и доказе да је извршено плаћање по истом, не представља неповерење према БАФА, већ доказ да је уговор у потпуности реализован на уговорени начин.

У вези са осталим наводима указујемо да је Наручилац дужан да штити техничке и пословне тајне Понуђача у смислу закона којим се уређује заштита пословне тајне. С тим у вези, достављање тражених података за реализоване уговоре не може представљати сметњу за Понуђача.

Наручилац у свему остаје при додатним условима за пословни капацитет утврђеним конкурсном документацијом за учешће у поступку јавне набавке и начину доказивања истих.

Одговор на питање бр.8

Инострана банка може доставити Гаранцију за озбиљност понуде на енглеском језику, а која је садржајно једнака Моделу банкарске гаранције за озбиљност понуде (Прилог 7 - Конкурсне документације (стр. 30/47) и Додатне информације или појашњења у вези са припремањем понуде - Бр. 1 од 23.01.2020. године).

Одговор на питање бр.9

Сва празна поља и у српској и у енглеској верзији модела уговора, морају да се попуне од стране понуђача.

Одговор на питање бр.10

Сви обрасци и документа предвиђени конкурсном документацијом који се прилажу уз понуду, морају да буду потписани од стране овлашћеног лица понуђача, пожељно је да имају печат понуђача, а где се тражи овера од надлежног државног органа, печат је обавезан.

Овај одговор чини саставни део конкурсне документације.

С поштовањем,

Комисија за спровођење поступка јавне набавке